



# astat info

Nr. 40  
12.10.11

presse | stampa

## Gemeindedaten online - Ein Daten- blatt für jede Gemeinde

Bereits seit einigen Jahren gibt es auf der Internetseite des Landesinstituts für Statistik - ASTAT unter dem Punkt „Datenbanken - Self Service“ (<http://www.provinz.bz.it/astat/de/service/daten-online.asp>) die Möglichkeit, eine Reihe von statistischen Daten und Indikatoren zu den Südtiroler Gemeinden einzusehen.

Dieser Menüpunkt „Gemeindedatenblatt“ wurde nun erweitert. Die Benutzer konnten bereits bisher ein beliebiges Thema auswählen (z.B. Bautätigkeit) und eine Tabelle anzeigen lassen, in der alle Südtiroler Gemeinden verglichen werden. Zusätzlich dazu kann nun jeder mit einem einzigen Klick ein **Datenblatt für eine einzelne Gemeinde** erstellen lassen, in dem alle verfügbaren Daten zur ausgewählten Gemeinde wiedergegeben werden. Die Tabelle kann ausgedruckt oder in verschiedene Dateiformate (xls, csv, html) exportiert werden.

Die Benutzer können ein Bezugsjahr zwischen 1995 und 2010 auswählen.

Die Daten der Tabellen reichen von der Bevölkerungsstruktur zur Kultur, von der Landwirtschaft zum Tourismus, vom Handel bis zu den öffentlichen Finanzen.

Neben den Datenblättern der einzelnen Gemeinden können die interessierten Bürgerinnen und Bürger auch die Datenblätter zu den Bezirksgemeinschaften, Gesundheitsbezirken oder funktionalen Kleinregionen anzeigen lassen.

## Dati comunali online - Per ogni comune la sua scheda

Già da alcuni anni sul sito internet dell'Istituto provinciale di statistica - ASTAT, alla pagina „Banche dati - Self Service“ (<http://www.provinz.bz.it/astat/it/service/dati-online.asp>), è disponibile un applicativo che consente di visualizzare tutta una serie di dati ed indicatori statistici riguardanti i comuni altoatesini.

Ora questa particolare sezione, denominata „Dati comunali“, è stata ampliata. L'utente poteva già scegliere un proprio argomento a piacere (per es. attività edilizia), producendo una tabella complessiva con tutti i comuni altoatesini a confronto; ora in aggiunta chiunque può richiamare la **scheda relativa ad un singolo comune**, visualizzando con un solo clic tutti i dati disponibili riguardanti quel comune prescelto. La tabella risultante può essere stampata oppure venire esportata nei diversi formati d'uso (xls, csv, html).

L'utente può scegliere l'anno di interesse, nell'arco temporale che va dal 1995 al 2010.

I dati contenuti nelle tabelle spaziano dalla struttura della popolazione alla cultura, dall'agricoltura al turismo, dal commercio alle finanze pubbliche.

Le schede disponibili non riguardano solamente i singoli comuni altoatesini, poiché il cittadino può richiamare le schede delle singole comunità comprensoriali, o dei comprensori sanitari o delle piccole aree funzionali.

## Einige interessante Daten:

Im Jahr 2010 verzeichnen 22 Gemeinden einen Bevölkerungsrückgang. Es handelt sich hierbei um Randgemeinden mit einem geringen Tourismusaufkommen (Laurein, Schnals, Taufers, Schluderns, Altrei, ...). 27 Gemeinden zählen mehr als 100 Übernachtungen von Urlaubern je Einwohner, während acht Gemeinden - unter anderem die Landeshauptstadt - weniger als 10 Übernachtungen verbuchen. Im Jahr 2009 gibt es nur in 13 Gemeinden mehr als 20 Verkaufsstellen je 1.000 Einwohner (vor allem in Tourismuszentren oder Grenzgemeinden: Corvara, Brenner, Sterzing, Stilfs, Abtei, St. Ulrich, ...). In 14 kleinen Gemeinden hingegen bestehen weniger als 5 Verkaufsstellen je 1.000 Einwohner (Kurtinig an der Weinstraße, Prettau, Vöran, Kuens, Villanders, Andrian, ...).

**Hinweis für die Redaktion:** Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Herrn Gregorio Gobbi, Tel. 0471 41 84 07.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

## Alcuni dati di spunto:

Nel 2010 sono 22 i comuni che registrano un calo demografico; si tratta di comuni periferici a bassa vocazione turistica (Lauregno, Senales, Tubre, Sluderno, Anterivo, ...). In 27 comuni le presenze turistiche per abitante superano la soglia di 100, mentre in otto comuni - fra cui il capoluogo - non si raggiunge il livello delle 10 presenze. Nel 2009 solo in 13 comuni si supera la soglia di 20 punti vendita commerciali per 1.000 abitanti (per lo più comuni turistici o di confine: Corvara in Badia, Brennero, Vipiteno, Stelvio, Badia, Ortisei, ...), mentre in 14 comuni di piccole dimensioni non si raggiungono i 5 punti vendita per 1.000 abitanti (Cortina s.s.d.v., Predoi, Verano, Caines, Villandro, Andriano, ...).

**Indicazioni per la redazione:** Per ulteriori chiarimenti si prega di rivolgersi al Sig. Gregorio Gobbi, tel. 0471 41 84 07.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).